

Règles de fonctionnement de l'Espace Piscine

Afin de garantir le maximum de sécurité pour tous, de rendre votre séjour agréable et maintenir les installations en bon état, les locataires sont priés de se conformer au règlement de l'Espace Piscine et s'engagent à respecter les consignes de sécurité et d'hygiène dans l'intérêt de tous.

Les points suivants devront être observés et respectés

Tout manquement à ce règlement est susceptible d'entraîner l'interdiction pure et simple et sans préavis d'accès à l'espace Piscine.

Article 1 : Le maillot de bain est obligatoire dans la piscine.

Article 2 : La piscine étant une piscine privée appartenant aux propriétaires, son usage est réservé uniquement aux membres de la famille des propriétaires et leurs amis et aux locataires.

Article 3 : **Tout enfant de moins de 13 ans**, non accompagné par un parent majeur, n'est pas autorisé à accéder à l'espace Piscine.

Ils doivent être sous la surveillance d'un adulte responsable et sachant nager (afin d'éviter tous risques d'accidents, nous vous demandons de surveiller particulièrement les jeunes enfants).

Les enfants ne doivent en aucune circonstance se retrouver seuls au bord du bassin.

Article 4 : Les usagers de la piscine s'engagent :

- A prendre une douche avant le bain et lorsque l'on a utilisé une crème ou une huile solaire.
- A ne laisser surtout aucun objet dans la piscine avant de partir (risque d'obstruer le système de filtration ou le robot mais risque également d'attirer les enfants). Il est interdit d'introduire tout objet ou récipient en verre dans l'enceinte de la piscine. Les boissons seront apportées dans des récipients en plastiques.
- A fermer la porte d'accès après chaque entrée et départ de l'espace Piscine.

Article 5 : L'accès est interdit à toute personne en état d'ébriété ou de malpropreté évidente ainsi qu'en cas de maladie contagieuse.

Article 6 : ***Il est interdit de :***

- De se baigner la nuit
- De plonger dans le petit bassin
- De jeter ou pousser quelqu'un d'autre dans l'eau.
- D'utiliser du savon ou tout autre produit similaire dans la piscine.
- D'éclabousser les participants à la baignade, de sortir l'eau du bassin (bombe dans l'eau, etc...)
- De crier et d'organiser des jeux violents aux abords et dans la piscine.
- De cracher dans et aux abords de la piscine.
- De jeter des objets, des cailloux, morceaux de bois... ou tout objet susceptible de blesser quelqu'un et/ou abîmer le Liner (tout matériel endommagé ou détruit sera facturé au responsable).
- De courir autour du bassin, de courir sur la plage de la piscine lorsque celle-ci mouillée.
- D'utiliser masques de plongée, palmes, tuba, harpons.
- ***Il est strictement interdit d'accéder au local technique et de toucher aux installations électriques.***

Article 7 : Tout utilisateur de la piscine doit être couvert par une assurance responsabilité civile et ***reconnait décharger de toute responsabilité les propriétaires en matière de sécurité liée à la surveillance de toutes les personnes participant au séjour***

Article 8 : Le mobilier de jardin à disposition autour de la piscine est sous la responsabilité des utilisateurs qui devront prendre toutes dispositions et précautions afin de le conserver en bon état.

Date : __ / __ / ____

Signature du locataire (précédée de la mention « lu et approuvé »)

(GOOGLE Translation)

Rules of operation of the Pool Area

In order to guarantee maximum security for all, to make your stay pleasant and to keep the facilities in good condition, the tenants are requested to comply with the rules of the pool area and undertake to comply with the safety and hygiene for the benefit of all.

The following points should be observed and respected

Any breach of these regulations is likely to result in outright prohibition and without notice of access to the pool area.

Article 1 : Swimsuit is compulsory in the pool.

Article 2 : The swimming pool being a private swimming pool belonging to the owners, its use is reserved only for the members of the family of the owners and their friends and for the tenants.

Article 3 : **Any child under the age of 13**, not accompanied by an adult parent, is not allowed to access the swimming pool area.

They must be under the supervision of a responsible adult who can swim (in order to avoid any risk of accidents, we ask you to watch particularly young children).

Children must never be alone at the edge of the pool.

Article 4 : Pool users agree:

- To take a shower before the bath and when you have used a sunscreen or oil.
- Above all, do not leave any object in the pool before leaving (risk of obstructing the filtration system or the robot but also risk of attracting children). It is forbidden to introduce any object or glass container into the pool enclosure. Drinks will be brought in plastic containers.
- Close the access door after each entry and departure from the pool area.

Article 5 : Access is forbidden to anyone in a state of intoxicated or obviously dirty as well as in case of contagious disease.

Article 6 : ***It is forbidden to :***

- To swim at night
- To dive into the small pool
- Throwing or pushing someone else into the water.
- Use soap or any other similar product in the pool.
- To splash the participants in the bathing, to get the water out of the basin (bomb in the water, etc ...)
- To shout and organize violent games around and in the swimming pool.
- Spitting in and around the pool.
- Throwing objects, stones, pieces of wood ... or any object likely to injure someone and / or damage the Liner (any damaged or destroyed equipment will be charged to the person responsible).
- To run around the pool, to run on the beach of the pool when it is wet.
- To use diving masks, fins, snorkel, harpoons.
- ***It is strictly forbidden to access the technical room and touch the electrical installations.***

Article 7 : All users of the swimming pool must be covered by public liability insurance and ***acknowledge that they release the owners from any liability in terms of security linked to the surveillance of all persons participating in the stay***

Article 8 : The garden furniture available around the pool is the responsibility of the users who will have to take all measures and precautions in order to keep it in good condition.

Date : __ / __ / ____

Signature of the tenant (preceded by the mention "read and approved")

(Google übersetzung)
Betriebsordnung des Poolbereichs

Um ein Höchstmaß an Sicherheit für alle zu gewährleisten, Ihren Aufenthalt angenehm zu gestalten und die Einrichtungen in gutem Zustand zu halten, werden die Mieter gebeten, die Regeln des Espace Piscine einzuhalten und sich zu verpflichten, die Sicherheits- und Datenschutzbestimmungen einzuhalten Hygiene zum Wohle aller.

Die folgenden Punkte sollten beachtet und respektiert werden

Jeder Verstoß gegen diese Vorschriften kann zu einem völligen Verbot führen, ohne dass der Zugang zum Poolbereich angekündigt wird.

Artikel 1 : Badeanzug ist im Pool obligatorisch.

Artikel 2 : Der Pool ist ein privater Pool der Eigentümer, dessen Nutzung nur den Familienmitgliedern der Eigentümer und deren Freunden sowie den Mietern vorbehalten ist.

Artikel 3 : **Kinder unter 13 Jahren**, die nicht von einem erwachsenen Elternteil begleitet werden, haben keinen Zutritt zum Poolbereich.

Sie müssen von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden, der schwimmen kann (um das Risiko von Unfällen zu vermeiden, bitten wir Sie, besonders kleine Kinder zu beobachten).

Kinder dürfen niemals alleine am Beckenrand sein.

Artikel 4 : Poolbenutzer stimmen zu:

- Vor dem Baden duschen.
- Nehmen Sie vor dem Schwimmen eine Dusche, wenn Sie ein Sonnenschutzmittel oder Öl verwenden.
- Lassen Sie vor dem Verlassen des Pools keine Gegenstände im Pool (Gefahr der Verstopfung des Filtersystems oder des Roboters, aber auch der Anziehung von Kindern). Das Einbringen von Gegenständen oder Glasbehältern in die Schwimmbadüberdachung ist verboten. Getränke werden in Plastikbehältern gebracht.
- Die Zugangstür nach jedem Ein- und Ausstieg aus dem Poolbereich schließen.

Artikel 5 : Der Zugang ist jedem untersagt, der sich in einem Zustand der Vergiftung oder offensichtlichen Verschmutzung befindet, sowie im Falle einer ansteckenden Krankheit.

Artikel 6 : *es ist verboten zu:*

- Nachts schwimmen
- In den kleinen Pool eintauchen
- Jemanden ins Wasser werfen oder schieben.
- Verwenden Sie Seife oder ein ähnliches Produkt im Pool.
- Die Teilnehmer beim Schwimmen planschen, das Wasser aus dem Pool holen (Bombe im Wasser, etc.)
- Zu schreien und gewalttätige Spiele um und im Pool zu organisieren.
- Spucken im und am Pool.
- Werfen von Gegenständen, Steinen, Holzstücken ... oder Gegenständen, die möglicherweise jemanden verletzen und / oder den Liner beschädigen (beschädigtes oder zerstörtes Material wird der verantwortlichen Person in Rechnung gestellt).
- Um den Pool herumzulaufen, um am Strand am Pool zu laufen, wenn es nass ist.
- Tauchmasken, Flossen, Schnorchel, Harpunen.
- *Es ist strengstens untersagt, den Technikraum zu betreten und die elektrischen Anlagen zu berühren.*

Artikel 7 : Jeder Benutzer des Schwimmbades muss eine Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben und *erkennt an, dass er die Eigentümer von jeglicher Verantwortung in Bezug auf die Sicherheit, die mit der Überwachung aller am Aufenthalt teilnehmenden Personen verbunden ist, entbindet.*

Artikel 8 : Die Gartenmöbel, die rund um den Pool zur Verfügung stehen, liegen in der Verantwortung der Benutzer, die alle erforderlichen Maßnahmen und Vorsichtsmaßnahmen treffen müssen, um den Pool in gutem Zustand zu halten.

Datum: __ / __ / ____

Unterschrift des Mieters (mit vorangestelltem Vermerk "gelesen und genehmigt")